

12 V

6 LEDS

Gebruiksaanwijzing
Gebrauchsanleitung
Operating instructions
Notice d'utilisation

Accutester ^(NL) Batterietester ^(D) Battery tester ^(GB) Testeur de batterie ^(F)

550158



^(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

Lees voordat u dit product gaat gebruiken eerst de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze voor later gebruik.

Voor het controleren en testen van de accu en de dynamo

Aansluitingen:

Befestig de kabelklem van de rode kabel aan het pluspunt (+) van de batterij en de kabelklem van de zwarte kabel aan het minuspunt (-) van de batterij. Controleer de dynamo.

Sluit het testapparaat aan:

Start de motor en zet de koplampen, radio, etc. uit. Start de motor opnieuw en schakel de koplampen, radio, etc. weer in. In beide gevallen moet het groene signaallampje "GOOD" oplichten. De rode signaallampje "FAULT" zal gaan oplichten als de dynamo geen of zeer weinig spanning levert.

Controleer of de tester correct is aangesloten.

Neem anders contact op met de garage / autowerkplaats. *Het laadniveau controleren:*

Schakel de koplampen in voor 1-2 minuten, schakel deze vervolgens weer uit. Verwijder de kabelklemmen van de accu, wacht ongeveer 10 minuten en schakel vervolgens het testapparaat opnieuw in. Er gaat een signaallampje branden volgens de oplaadstatus van de batterij: "FULL", "MIDDLE" of "LOW"

Startvermogen van de batterij:

De accu dient tot het maximum te worden opgeladen. Verwijder de verbinding van de bobine en sluit vervolgens het testapparaat aan. Probeer het voertuig te starten met behulp van de sleutel in het contactslot. De motor kan niet starten (startonderbreking). Wanneer het donkergroene signaallampje "OK" begint te branden, is de laadstatus van de accu in orde.

Opmerking:

Als de start niet in orde is, gaat het signaallampje "OK" uit, ongeacht de laadstatus van de accu. **WAARSCHUWING!** Voer slechts 2-3 seconden een start uit, anders kan uw katalysator beschadigd raken!

^(D) GEBRAUCHSANLEITUNG

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, und bewahren Sie es für eine spätere Referenz auf.

Zum Prüfen und Testen der Batterie und der Lichtmaschine

Verbindungen:

Befestigen Sie die Kabelklemme des roten Kabels am Pluspol (+) der Batterie und die Kabelklemme des schwarzen Kabels am Minuspol (-) der Batterie. Überprüfen Sie die Lichtmaschine.

Schließen Sie das Testgerät an:

Starten Sie den Motor und schalten die Scheinwerfer, das Radio usw. aus. Starten Sie den Motor erneut und schalten die Scheinwerfer, das Radio usw. wieder ein. In beiden Fällen sollte die grüne Kontrollleuchte "GOOD" aufleuchten. Die rote Signallampe "FAULT" leuchtet auf, wenn der Lichtmaschine keine oder nur sehr wenig Spannung liefert. Überprüfen Sie, ob der Tester korrekt angeschlossen ist. Ansonsten nehmen Sie bitte Kontakt mit ihrer Auto-Werkstatt auf.

Um den Ladezustand zu überprüfen:

Schalten Sie die Scheinwerfer für 1-2 Minuten ein, dann aus, dann ein und wieder aus. Entfernen Sie die Kabelklemmen von der Batterie und warten ungefähr 10 Minuten.

Dann schalten Sie die Batterie erneut ein. Sie sehen eine Signallampe, die entsprechend dem Ladezustand der Batterie auf "FULL", "MIDDLE" oder "LOW" brennt.

Batterieleistung:

Die Batterie muss maximal geladen sein. Entfernen Sie die Verbindung von der Zündspule und schließen Sie das Testgerät an. Versuchen Sie das Fahrzeug mit dem Schlüssel im Zündschloss zu starten. Der Motor kann nicht starten (Startunterbrechung). Wenn die dunkelgrüne Kontrollleuchte "OK" zu leuchten beginnt, ist der Ladezustand der Batterie in Ordnung.

Hinweis:

Wenn der Start nicht OK ist, erlischt die Kontrollleuchte "OK", unabhängig vom Ladezustand der Batterie. **WARNUNG!** Starten Sie einfach nur 2-3 Sekunden, andernfalls könnte Ihr Katalysator beschädigt werden!

^(GB) OPERATING INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve for later reference.

For checking and testing the battery and the dynamo

Connections:

Attach the cable clamp of the red cable to the plus point (+) of the battery and the cable clamp of the black cable to the minus point (-) of the battery. Checking the dynamo

Connect the testing device:

Start the engine again and switch on the headlights, radio etc. In both cases, then green signal lamp "GOOD" must shine. The red signal lamp "FAULT" will start to shine if the dynamo supplies no or very little voltage.

Please check that the tester is connected correctly.

Otherwise contact the car workshop.

Checking the charging level:

Switch on the headlights for 1-2 minutes, then switch off again. Remove the cable clamps from the battery, wait approx. 10 minutes and then switch the testing device on again. A signal lamp will shine according to the charging status of the battery indicating "FULL", "MIDDLE" or "LOW".

Start capability of the battery:

The battery needs to be charged up to the maximum. Remove the connection of the ignition coil and then connect the testing device. Try to start the vehicle using the key in the ignition switch. The engine cannot start (interrupted ignition). When the green signal lamp "BATTERY OK" starts to shine, the charging status of the battery is OK.

Comment:

If the starter is not OK, the signal lamp "OK" will start to go out regardless of the charging status of the battery. **WARNING!** Only perform a start for 2-3 seconds otherwise your catalyst could become damaged!

^(F) NOTICE D'UTILISATION

Lisez le mode d'emploi attentivement avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure.

Pour vérifier et tester la batterie et la dynamo

Connections :

Attachez le clip du câble rouge sur le plus (+) de la batterie et le clip du câble noir sur le moins (-) de la batterie.

Vérifier la dynamo.

Connectez l'appareil testeur :

Démarrez le moteur et coupez les feux, la radio etc. Démarrez à nouveau le moteur et mettez en route les feux, la radio, etc. Dans les deux cas, vous devez voir s'allumer la lampe verte signalant "GOOD". La lampe rouge signalant "FAULT" se mettra en route si la dynamo ne fournit pas ou trop peu de tension. Vérifiez bien que le testeur est connecté correctement à l'appareil. Sinon prenez contact avec votre garagiste.

Vérifier le niveau de charge :

Éteignez les feux pour 1 à 2 minutes, puis rallumez-les. Enlevez les clips de la batterie, attendez environ 10 minutes et rebranchez ensuite à nouveau l'appareil testeur. Une lampe de signalisation va se mettre en route selon le niveau de charge de la batterie indiquant "FULL", "MIDDLE" ou "LOW".

Démarrer la capacité de la batterie :

La batterie doit être chargée jusqu'au maximum. Enlevez le connecteur de la bobine d'allumage et connectez ensuite l'appareil testeur. Essayez de démarrer le véhicule en mettant la clé dans le démarreur. Le moteur ne peut pas démarrer (allumage interrompu). Lorsque la lampe de signalisation se mettra sur vert "BATTERIE OK", cela signifiera que la charge de la batterie est OK.

Commentaire :

Si le démarreur n'est pas OK, la lampe de signalisation "OK" se mettra en route quel que soit l'état de charge de la batterie. **ATTENTION!** Faites un démarrage de seulement 2-3 secondes sinon vous risquez d'endommager votre catalyseur !



CORRECTE AFVOER VAN DIT PRODUKT

Deze marking geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval in de hele EU. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerd afval



te voorkomen. Recycle het op een verantwoorde manier om duurzaam hergebruik te bevorderen van de materialen. Ga naar een afvalinzamelings lokatie om uw gebruikte apparaat te retourneren of neem contact op met de winkel waar u het product heeft gekocht. Zij kunnen een milieuvriendelijke recycling garanderen.

RICHTIGE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTES

Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht innerhalb der EU über den Hausmüll entsorgt werden darf, um Umweltschäden und Schaden der menschlichen Gesundheit zu vermeiden. Recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung sicher zu stellen. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, verwenden Sie bitte die Rücknahme- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem sich das Produkt gekauft hatten. Somit können Sie ein umweltfreundliches Recycling gewährleisten.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal. Recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can ensure environmentally safe recycling.

QUE FAIRE DE CE PRODUIT APRÈS USAGE

Cette mention indique que ce produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers et ce dans toute l'UE. Ceci afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou de la santé publique. Recycler de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des les ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser le formulaire de retour et les systèmes de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent assurer un recyclage sans danger pour l'environnement.



Art.nr.: 550158
PAT Europe B.V.
Haarspit 1
1724 BG Oudkarspel
The Netherlands
info@pateurope.com
Model: 16599
Ver. 01-2023

